

Palabras Finales:

La Comunicación como si TODAS las Personas Importaran

La Era de las Comunicaciones: Aún Se Requieren Alternativas Claras y Sencillas

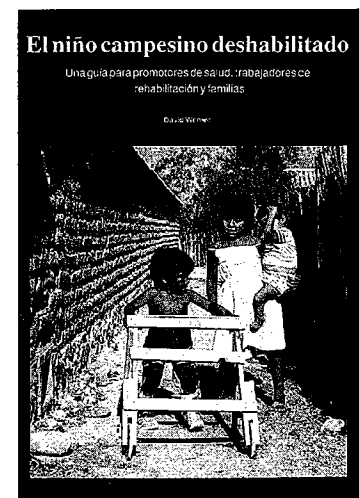
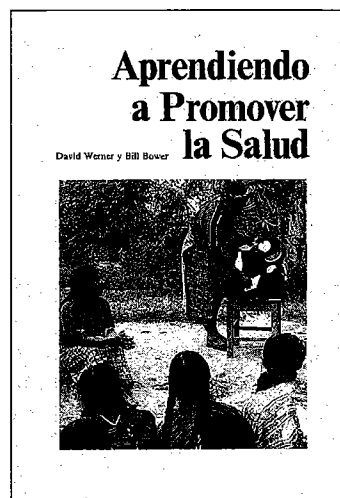
Algunas personas dicen que estamos viviendo en la era global de las comunicaciones. Los dueños y los que deciden por nuestro mundo cada vez más pequeño, se comunican unos con otros por medio de computadoras, fax y correo electrónico. Dicen que quienes no dominen las Nuevas Tecnologías de Comunicación, se van a quedar atrás.

De hecho, la mayor parte de la humanidad ya ha sido dejada atrás. Actualmente, en el mundo hay más niños hambrientos que nunca antes—no por falta de alimentos o recursos, sino por la creciente desigualdad de la distribución de la riqueza. La globalización de la economía basada en la *avaricia* y no en la *necesidad*, ha ocasionado una brutal concentración de riqueza. Actualmente, las 477 personas más ricas del mundo (billonarios) poseen más riqueza que la que posee la mitad de la humanidad más pobre. La mayoría de las personas discapacitadas pertenecen a la mitad de los más pobres.

Para la mitad de los más pobres del mundo, los medios de comunicación siguen siendo los básicos. La mayoría de las personas del mundo—incluyendo a las personas discapacitadas—no tienen acceso a computadoras, correo electrónico o al internet (una red mundial de información por computadora). Estas personas se siguen comunicando unas a otras simple y directamente intercambiando información hablada, a señas, con dibujos, gestos y expresiones.

Este libro ha sido escrito para personas discapacitadas y para quienes se preocupan por su bienestar. La mayoría de estas personas carecen de los costosos equipos de comunicación. Aprenden principalmente a través del lenguaje hablado o escrito, de fotos o dibujos y de la experiencia práctica.

Uno de mis desafíos más grandes como promotor de salud y activista discapacitado ha sido aclarar y “demistificar” el conocimiento médico y técnico y presentarlo de manera que las personas con poca educación formal puedan usarlo. Los libros que han surgido de este proceso son: *Donde No Hay Doctor*, *Aprendiendo a Promover la Salud* y *El Niño Campesino Deshabilitado*.



Al escribir estos libros, mis compañeros y yo hemos tratado de seguir algunas reglas básicas para que sean más fáciles de leer, interesantes y útiles, incluso para quienes no tienen mucha práctica en la lectura. Las reglas básicas se explican en la siguiente página.

Sugerencias Para Compartir Efectivamente Información Escrita

- **Utilice muchos dibujos.** Un dibujo vale 1000 palabras.



- Los dibujos sencillos son muy útiles para mostrar cómo hacer las cosas. Haga dibujos de gente, que sean reales y atractivos.
- Las fotos dan vida. Ayudan a que los mensajes y las alternativas sean más creíbles.
- Para captar la atención de quienes no leen mucho, trate de usar dibujos en todas las páginas. Las personas que no saben usar el índice, pueden hojear el libro, viendo los dibujos o fotos para encontrar el tema que les interesa.



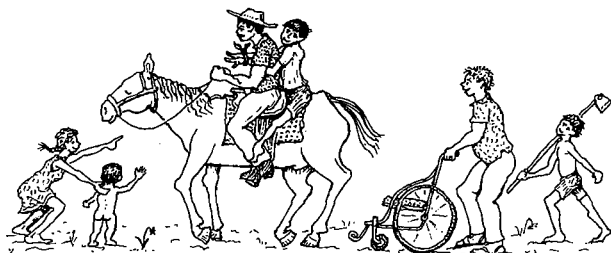
~~Petris~~
~~cadera~~
~~prótesis~~
~~miembro artificial~~
Pierna

- **Use palabras sencillas.** Evite las palabras difíciles o sofisticadas. Diga las cosas de la manera en que las dicen las personas comunes.

Si usa un término no muy común, explíquelo cuando lo use por primera vez. En una lista explique las palabras difíciles.

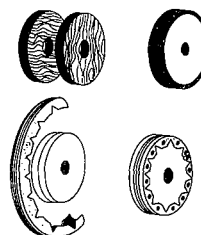


- **Use frases y párrafos cortos.** Trate de que las frases no tengan más de 20 palabras. Haga un esfuerzo por dividir las frases y los párrafos de manera que no sean tan largos.



- **Cuente historias personales y ejemplos de la vida real para que sean más interesantes.** Al presentar información y métodos innovadores, dé ejemplos de cómo las personas los han usado y adaptado. Incluya suficientes detalles para que las personas descritas parezcan reales e interesantes.

- **Dé información sencilla, pero no simplificada.** La gente con poca educación es igual de inteligente que los demás. Tiene más habilidad para cubrir las necesidades básicas (por ejemplo para producir alimentos) que los "estudiados". Explique las cosas con palabras fáciles de entender, hableles como compañeros. No les hable como inferiores. Son capaces de entender ideas complicadas si empiezan con lo que ya saben.



- **Desarrolle y pruebe los materiales con los posibles usuarios.** Asegúrese de incluir a usuarios y lectores que tengan poca educación formal, o que sepan menos del tema. Pregúnteles si lo entienden, si les gusta y si creen que la información y las ideas son útiles. Pregúnteles qué les gusta y con qué no están de acuerdo y si tienen sugerencias para mejorarlo.

- Use letras oscuras, LETRAS GRANDES, cursivas, sombreadas y cajas para resaltar puntos importantes.

